

Aanbeveling
van het Comité van Ministers
van de Benelux Economische Unie
inzake de harmonisatie der wetgevingen betreffende
koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten

M (68) 20

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,
Gelet op de artikelen 3 en 6 van het Unieverdrag,
Gelet op artikel 9 van de Overgangsovereenkomst,
Overwegende, dat de wetgevingen inzake koffie, koffie-extracten en koffie-surrogaten dienen te worden geharmoniseerd,

Beveelt aan :

Enig artikel

De Regeringen van de drie Beneluxlanden worden uitgenodigd hun wetgeving inzake koffie, koffie-extracten en koffiesurrogaten aan te passen aan bijgaand Reglement, met het oogmerk de inwerkingtreding daarvan uiterlijk op 1 januari 1969 te doen plaatsvinden.

Gedaan te Brussel, op 29 januari 1968.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

R. VAN ELSLANDE

REGLEMENT
BETREFFENDE KOFFIE, KOFFIE-EXTRACTEN
EN KOFFIESURROGATEN

M (68) 20, Bijlage

I. ALGEMENE OMSCHRIJVINGEN

In de zin van het onderhavige Reglement wordt verstaan onder :

1. **Koffie** : de behoorlijk gereinigde en gerooste zaadkernen van de koffiebboom (soorten van het geslacht *Coffea*).
2. **Met suiker gebrande koffie** : koffie welke is geroost onder toevoeging van suiker.
3. **Gemalen koffie** : koffie welke in verkleinde toestand is gebracht.
4. **Koffie-extract of mocca-extract** : het produkt verkregen door koffie met water uit te trekken en dit extract, na filtratie, niet of ten dele in te dampen.
5. **Koffie-extractpoeder, mocca-extractpoeder of oploskoffie** : het produkt verkregen door koffie met water uit te trekken en dit extract, na filtratie, te drogen.
6. **Caffeïnevrije koffie, caffeïnevrij koffie-extract of mocca-extract, caffeïnevrij koffie-extractpoeder, of mocca-extractpoeder of caffeïnevrije oploskoffie** : koffie of koffie-extract, of koffie-extractpoeder, waarvan het gehalte aan caffeïne is verminderd.
7. **Mengsels van gemalen koffie, onderscheidenlijk koffie-extracten met andere waren** :
 - a) *Gemalen koffie met...* (onmiddellijk gevolgd door de aanduiding van de naam of de namen van de toegevoegde waren) : de produkten welke tenminste 50 % gemalen koffie bevatten ;
 - b) *Koffie-extract of mocca-extract met ...* (onmiddellijk gevolgd door de aanduiding van de naam of de namen van de toegevoegde waren) : de produkten waarvan de droge stof tenminste 50 procent vaste bestanddelen, uit koffie getrokken, bevat ; indien uit de aanduiding de vermenging met suiker (saccharose of invertsuiker) blijkt, wordt de suikervrije droge stof der waar als droge stof in vorenbedoelde zin beschouwd ;

- c) *Koffie-extractpoeder, mocca-extractpoeder of oploskoffie met ...* (onmiddellijk gevolgd door de aanduiding van de naam of de namen van de toegevoegde oplosbare poedervormige waren) : de produkten waarvan de droge stof tenminste 50 procent vaste bestanddelen, uit koffie getrokken, bevat ; indien uit de aanduiding de vermenging met suiker (saccharose of invertsuiker) blijkt, wordt de suikervrije droge stof der waar als droge stof in vorenbedoelde zin beschouwd.
8. **Cichorei** : het korrel- of poedervormige produkt afkomstig van behoorlijk gereinigde, gedroogde en gerooste wortels van *Cichorium intybus* L, al dan niet met toevoeging van geringe hoeveelheden spijsolie en vet en/of suikers en/of melasse.
9. **Gebrande mout of moutkoffie** : het produkt verkregen door het roosten van behoorlijk gereinigde en gekiemde graansoorten ⁽¹⁾.
10. **Gebrande suiker** : het produkt verkregen door het roosten van suikers en/of melasse al of niet bij aanwezigheid van geringe hoeveelheden alkaliën ⁽²⁾.
11. **Koffiesurrogaten of namaakkoffie** : alle andere produkten dan genoemd onder punt 1 t/m 10, hetzij in vaste, hetzij in vloeibare vorm, welke geschikt zijn om als koffie te worden gebruikt.

II. NORMEN

A. ALGEMENE NORMEN

- a) De produkten bedoeld in het onderhavige Reglement :
- mogen geen afwijkende geur en smaak hebben ;
 - moeten vrij zijn van insecten, delen van insecten en andere vreemde bestanddelen ;
 - mogen niet beschimmeld zijn of in gisting verkeren noch in aanmerkelijke mate zijn verkoold ;
 - mogen geen stoffen bevatten welke voor de gezondheid schadelijk zijn.

(1) Men verstaat onder « gekiemd » een produkt waarvan 70 % van de graankorrels een bladkiem bezit met een lengte van minstens de helft van de lengte van de graankorrel.

(2) De benaming « koffiestroop », om gebrande suiker aan te duiden mag uitsluitend in Nederland worden gebruikt.

- b) Conserveermiddelen, kleurstoffen of andere in dit reglement niet toegelaten stoffen mogen aan in dit reglement bedoelde produkten niet worden toegevoegd, noch daarin aanwezig zijn.

B. BIJZONDERE NORMEN

1. Koffie, met suiker gebrande koffie en gemalen koffie :

- a. Watergehalte :
koffie en met suiker gebrande koffie : max. 5,0 %
gemalen koffie : max. 8,0 %.
- b. In water oplosbaar extract : minimaal 22,0 % van de droge stof.
- c. Gehalte aan verontreinigingen (schillen, huidjes, enz.) maximaal 1,0 %.
- d. Asgehalte : maximaal 6,0 %.
- e. Chloridegehalte van de as : maximaal 1,0 % uitgedrukt als chloor (Cl).
- f. Toegelaten glansmiddelen : suikers, carnaubawas, candellilawas, colofonium en bijenwas.
Indien glansmiddelen zijn gebezigd, mag het gehalte der met ether, alcohol of water afwasbare en daarin oplosbare stoffen niet hoger zijn dan 1,0 %, met uitzondering van met suiker gebrande koffie, waarvan het gehalte der met alcohol of water afwasbare en daarin oplosbare stoffen niet hoger mag zijn dan 3,0 %.

2. Koffie-extract of mocca-extract, koffie-extractpoeder, mocca-extractpoeder of oploskoffie

- a) *Droge stof-gehalte:*
— koffie-extract : tenminste 6,0 %
— koffie-extractpoeder : tenminste 96 %
- b) *Caffeïnegehalte van de droge stof :*
minimaal 3,0 % en maximaal 6,0 %

- c) Polysiloxanen maximaal 10 ppm uitgedrukt als dimethylpolysiloxaan afkomstig van het gebruik van deze stoffen als antischuimmiddel bij de bereiding van koffie-extract-poeder.
 - d) Maximaal 0,5 % van een of meer der volgende middelen ter voorkoming van samenklontering : aluminium steeraat, magnesium steeraat, natrium-silico-aluminaat en natrium-calcium-silico-aluminaat en colloïdaal kiezelzuur, uitsluitend in koffie-extractpoeder aangeduid als « bestemd voor automaten ».
3. Caffeïnevrije koffie, caffeïnevrij koffie-extract of mocca-extract, caffeïnevrij koffie-extractpoeder of mocca-extractpoeder of caffeïnevrije oploskoffie
- caffeïnevrije koffie : caffeïnegehalte minder dan 0,1 % berekend op de droge stof ;
 - caffeïnevrij koffie-extract en caffeïnevrij koffie-extractpoeder : caffeïnegehalte minder dan 0,3 % berekend op de droge stof.
4. Mengsels van koffie of van koffie-extract met andere waren :
- toegelaten waren :
 - a) voor de produkten bedoeld onder 1-7-a, cichorei, moutkoffie en koffiesurrogaten ;
 - b) voor de produkten bedoeld onder 1-7-b en c, in water oplosbare extracten van cichorei, in water oplosbare koolhydraten en gebrande suikers.
5. Cichorei :
- a) Watergehalte : maximaal 12,0 % ;
 - b) In water oplosbaar extract : minimaal 60 % van de droge stof ;
 - c) Asgehalte : maximaal 10,0 % van de droge stof ;
 - d) In verdund zoutzuur onoplosbaar asgehalte : maximaal 3,0 % van de droge stof.
6. Moutkoffie (of gebrande mout) :
- a) Watergehalte : maximaal 8,0 % ;

- b) Asgehalte : maximaal 4,0 % van de droge stof ;
- c) In verdund zoutzuur onoplosbaar asgehalte : maximaal 0,2 % van de droge stof ;
- d) Toegelaten glansmiddelen voor de produkten in korrels : suikers, carnaubawas, condellilawas, colofonium en bijenwas.
Indien glansmiddelen zijn gebezigd, mag het gehalte der met ether, alcohol of water afwasbare en daarin oplosbare stoffen niet hoger zijn dan 1,0 %.

7. Gebrande suiker :

- a) Watergehalte : maximaal 5,0 % ;
- b) In water oplosbaar asvrij extract : minimaal 70 % van de droge stof ;
- c) Asgehalte : maximaal 12,5 % van de droge stof ;
- d) Maximaal 1,0 % van een of van een mengsel der volgende middelen ter voorkoming van samenklontering : aluminiumstearaat, magnesiumstearaat, natrium-silico-aluminaat en natrium-calcium-silico-aluminaat en colloïdaal kiezelzuur.

Indien een dergelijk middel is toegevoegd moet de aanduiding « gebrande suiker » onmiddellijk worden gevolgd door de vermelding : « met drooghoudingsmiddel ».

8. Koffiesurrogaten of namaakkoffie :

Aan koffiesurrogaten mogen worden toegevoegd : gebrande suiker als bedoeld onder I, 10 en/of onschadelijke aromastoffen.

III. VEREISTEN INZAKE DE ETIKETTERING

- 1. a) Een benaming overeenkomstig punt I met dien verstande dat groene koffie, welke overigens niet onder dit Reglement valt, ook koffie mag worden genoemd.
- b) De benaming « koffiesurrogaat » moet vergezeld gaan van een vermelding, aangevende, in de volgorde van afdalend gehalte, alle bestanddelen.

Indien bij de bereiding van het koffiesurrogaat is uitgegaan van slechts een plantaardige grondstof, mag de benaming « koffiesurrogaat » worden vervangen door de naam van de grondstof, onmiddellijk vergezeld van het woord « gebrand ».

2. Aanduiding van de inhoud

Zij moet bestaan uit de woorden : « Inhoud » resp. « Inh. » of « Netto » resp. « Net », voorafgegaan of gevolgd, voor vaste waren, door de in kilogrammen en/of in grammen en voor vloeibare waren door de in liters en/of gedeelten van liters uitgedrukte hoeveelheid der waar.

Zij moet zijn aangebracht op hetzelfde vlak van de verpakking waarop de naam der waar voorkomt.

3. De aanduidingen van de naam en het adres van de fabrikant of van een verkoper overeenkomstig Aanbeveling M (64) 7 van het Comité van Ministers.

4. Minimumhoogte der letters en cijfers van de verplichte vermeldingen en benamingen :

a) 1 mm voor aanduidingen bedoeld onder III.3 ;

b) voor de aanduidingen bedoeld onder III.1 en III.2 :

— 2 mm op verpakkingen t/m 200 g ;

— 3 mm op verpakkingen van 201 g t/m 2000 g ;

— 10 mm op verpakkingen van meer dan 2.000 g ;

c) de aanduiding bedoeld onder III.1 mag niet minder opvallend, en wat hoogte en lijndikte betreft, niet kleiner zijn dan die van één der andere woorden of namen op de verpakking aanwezig, met dien verstande, dat eigen-, firma-, handels- en merknamen, voor zover deze geen aanleiding tot verwarring of misvatting omtrent de waren kunnen geven buiten beschouwing worden gelaten.